



發行人：張芳嘉
總編輯：鄭益謙
編輯：徐鍾玥
電話：(02)3366-3858
E-mail: ntuvmnewsletter@gmail.com
出刊：國立臺灣大學獸醫專業學院
創刊：2007 年 8 月 15 日
本期出刊：2023 年 7 月 15 日

本期要目

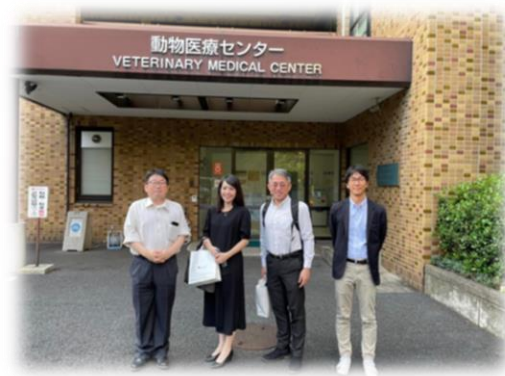
1. 出訪東京大學獸醫系
2. 獸醫系辦理椰林精英計畫紀實特輯（上）
 - 【專業英語活動】旅外文化：差異與適應
 - 【英語小聚】電影英文
 - 【專業英語活動】動物倫理
 - 【專業英語活動】國外留學生存技巧 101



出訪東京大學獸醫系

劉乃潔 助理教授

東 京大學獸醫學系和臺灣大學獸醫專業學院向來有活躍的學術交流，已有 9 年歷史。近 3 年遭逢疫情，學生及教職員交流計畫和臺大-東大年度研討會受影響最大。



參訪東京大學動物醫療中心

本次參訪，雙方就進一步的學術合作達成共識，若可順利實行，將或有博士生交換計畫，甚至是雙學位計畫。目前，例行性學生交換計畫僅限於大學部學生。暑假期間，通常有 5 至 6 名東京大學學生訪問臺大動物醫院；寒假期間，則有 3 名臺灣大學學生訪問東京大學實驗室兩周。雙方亦討論住院醫師交換計畫的可能性及潛在困難。語言障礙是最主要問題，由於臨床轉診需要進行大量的溝通，無論是獸醫師之間或與飼主之間，若國際獸醫師無法精通當地語言，則培訓效果可能會大打折扣。第二個問題則是執業許可。沒有當地的執業許可，國際獸醫師不得進行臨床醫療活動，在日本或臺灣皆然。因此，唯一可行的住院醫師交換計畫為病理獸醫師，不需要執業許可，也無需與飼主溝通。雙方將就此進行內部討論。至於博士生交換計畫，可



聯合會議合影

稱得上是一石二鳥，暨可加強雙邊的合作，同時使學生更有動力研讀博士學位課程。鑑於與清邁大學建立雙學位計畫的經驗，本院亦可提出類似計畫給東京大學。

本次參訪亦透過線上與實體模式混合舉辦聯合會議，共有 18 位東京大學教職員和 9 位臺灣大學教職員參加。東京大學的柳田絢加博士（獸醫解剖學）、関根涉博士（獸醫微生物學）

和藤井涉博士（生物醫學科學）展示了他們的研究和實驗室重點；然後臺灣大學的吳乃慧博士、張家宜博士、余品奐博士、楊文淵博士、張晏禎博士、劉乃潔博士介紹了他們的研究和實驗室重點。期盼在與會的年輕教職員裡能發展出良好的合作關係。

最後，今（2023）年的東京大學臺灣大學研討會將在臺灣大學舉行，具體日期待定。



獸醫系辦理椰林精英計畫紀實特輯（上）

曾亮瑜同學 / 陳慧文 教授

第一場：專業英語活動

旅外文化：差異與適應

（2023 年 3 月 7 日於太僕廳）

本次的講師請到旅德多年的辛岱倫博士，目前任職於中興大學獸醫學系助理教授，辛博士向大家介紹了自己非常精彩的人生歷程，包含在德國漢諾威獸醫大學、亥姆霍茲感染研究中心以及博士後研究的豐富經歷。

在前往一個國家遊學之前，勢必得先了解該國家的特色！「德國製造」聞名全球，是當之無愧的品質保證，尤其是機械製造和汽車業更是享譽全球。著名品項包含：寶馬（BMW）、賓士（MERCEDES BENZ）、保時捷（PORSCHE）、大眾（VW）、奧迪（AUDI）。除了工業領域，德國在獸醫界也頗負盛名。全德國只有五間獸醫學院，其中包括：慕尼黑大學、吉森大學、漢諾威獸醫學院、萊比錫大學、柏林自由大學，須注意的是「五間皆不提供英語授課」，因此具備德語溝通能力甚至考過德文檢定可以說是入學的最基本要求。提到語言，講師認為德文並不是一個非常好學的語言，主要的困難處為複雜的文法和大量的變形，因此欲前往德國留學者要先做好心理準備。

談到人口的組成上，除了白人之外，德國其實還有很多土耳其人（大約

3-7 百萬）。事實上，26%的德國人口為外國人或是其父母有移民的背景。人口組成的多元化可能和德國在 2015 年夏季至 2016 年春季期間接待了 100 萬名來自敘利亞、伊拉克和阿富汗的難民有關。

想透徹了解一個國家，那麼你非「食」不可！講師介紹了他在德國遊歷時所品嚐的國民美食，推薦給欲前往德國求學生活的同學。

- Mett（生豬肉）：日本有吃生魚片的文化，在德國也流行吃生的豬絞肉喔！在德國肉販或是超市販售的生肉都是非常新鮮的。此外，德國的食品法規相當嚴格，從肉的採購、生產加工、運輸、貯藏和銷售，每個環節皆有嚴格規範，且全程須保持在 2 度的低溫，因此不用太擔心吃生肉會造成身體不適。
- Broetchen（德國小麵包）：走進德國的麵包店，琳瑯滿目的麵包呈現在眼前，其中最常見的莫屬。德式風格的早餐會在 Broetchen 抹上奶油、起司抹醬、香腸或是果醬。
- Pils（皮爾森式啤酒）：也稱作 Pils

或 Pilsener，可以說是現代工業啤酒之母，其特色在於清澈金黃的酒體與乾爽微苦的啤酒花香。

在講師以幽默的演說揭開德國的

神秘面紗後，同學們不僅更了解該國的風俗民情以及美食料理，也得知德國獸醫制度與台灣的差異。對於有興趣出國留學的同學們，有極大的助益。



第二場：英語小聚

電影英文

(2023 年 3 月 15 日於太僕廳)

看 電影可以放鬆心情，幫助人們轉移注意力、減少現實中的焦慮感，也可以藉由反思提昇自我，找到興趣和目標。本次英語小聚的專業帶領人用心地準備了許多電影相關的題目，讓身為電影同好的我們進行搶答。

以下列出有趣的題目，大家可以一起測驗自己對於經典電影的熟悉度！

Q: Which is the highest grossing film?

A: Avatar (阿凡達)

Q: Who is the actor who has received the most money for a single film?

A: Keanu Reeves (基努李維)

Q: Who is not Disney Princess?

A: Elsa

接下來，是經典台詞猜電影題！

- “Life was like a box of chocolates. You never know what you're gonna get.” 出自？

答案：Forrest Gump 阿甘正傳

- “I mean, I love waking up in the morning not knowing what's gonna happen or, who I'm gonna meet, where I'm gonna wind up.” 出自？

答案：Titanic 鐵達尼號

- “I am your father”

答案：Star Wars-Episode V 星際大戰

接著進入分享環節，每個人所喜歡的電影類別以及畫面風格各有不同，大家也推薦了自己心目中的「人生經典必看電影」以及其中最深刻的台詞：

- 幸福綠皮書：“There are plenty of lonely people in the world waiting for someone to make the first move.”
(世上有太多不敢踏出第一步的寂寞之人。)
- 哈利波特：“It is our choices that show what we truly are, far more than our abilities.” (我們的選擇決定我們是誰、遠勝過於我們的能力。)
- 心靈捕手：“Bad times will always wake you up to the good stuff you weren't paying attention to.” (苦日子總能喚醒你，讓你意識到那些你從來沒有關注到的好東西。)
- 班傑明的奇幻旅程：“We're meant to lose the people we love. How else could we know how important they are to us?” (我們注定要失去我們所愛的人，否則我們怎麼會知道他們對我們有多麼重要?)

不同國家的電影，反映出了生在同片天空下的人們，因語言、文化、宗教、政治、信仰、地理、氣候、歷史發展背景的不同，而有了不同的人生視

野。電影反映著生活，而生活即是電影。



第三場：專業英語活動

動物倫理

(2023 年 3 月 28 日於太僕廳)

本 次的主題為「Animal Ethics」，想到動物倫理，大家會想到什麼呢？我們邀請到任教於國立中興大學獸醫學系的鄧紫云助理教授，她舉例了實驗動物 3R 的觀念。

1. 替代／取代 (Replacement)：盡最大能力避免活體動物實驗，改利用其他的實驗方法以達到所需的試驗目的，如採用電腦模擬軟體、擬真模型等。
2. 減少／減量 (Reduction)：目的在於減少實驗動物的使用量，如何利用更少的實驗動物獲取更多的資訊，是動物實驗須詳加思考的一環。
3. 優化／精緻化 (Refinement)：將動物實驗過程步驟加以調整、改善，提供更優化的環境空間、更完善精準的實驗設計，加上人道實驗動物管理，以減緩實驗動物所需承受的痛苦與壓力。

提到動物倫理，不得不提到「流浪動物議題」。「又見斷尾穿山甲！犬隻攻擊年年攀升！」、「穿山甲遭兩狗啃咬，尾部剩一點！」，如此驚悚的標題似乎越來越頻繁地出現。遊蕩犬貓攻擊野生動物（例如，穿山甲、白鼻心）、愛爸愛媽與野生動物保護者的衝突、傳染病擴散問題（鼬獾帶有狂犬病病毒傳染到犬隻）等，皆顯示動物倫理是

如何影響生態圈、人類社會。

講師問道，你是否同意以下敘述：「發生族群衝突時，人們總是傾向於保護本土物種而非外來種？」正方認為，外來種會造成嚴重經濟損失、生態影響。反方則認為，外來種的引進可能是因為某種特定目的，不應一味否定其存在的意義。當我們談論動物倫理，應該思考的是「Who deserves moral status? (所有物種中誰才有資格站到道德的高位?)」。至於“Why do humans have higher moral status?”為何人類會把自己放在道德制高點？同學們的回答包含：因為人類本性比較自私、人類較難察覺其他物種的思想與情感、人類較能理解以及創造複雜的事物。有趣的論點為：人類是理性的、動物不是，因此人類具有更高的道德。但是，所有人都是 rational 嗎？所有動物都是 irrational 嗎？講師讓我們現場觀看一部動物實驗影片，結果顯示動物可能的確能了解「公平性」，換言之，某些動物能有 rational 的展現。

活動的尾聲，講師提出 Speciesism 的概念：「如同 Sexism 以及 Racism，當我們認為其他物種缺乏理性思考，便產生了歧視。」並留下了一句值得深思的話：

“When we think about humans, we think about individual; when we think about animals, we think about species.”



第四場：專業英語活動

國外留學生存技巧 101

(2023 年 4 月 25 日於太僕廳)

本次再次邀請到中央研究院生物醫學科學研究所的胡哲銘博士前來分享他在國外留學的生存技巧。能夠出國交換、進修、工作或生活是許多人的夢想，文化的差異可說是大家最擔心的部分。講師提到，自己剛到美國時也花了很多時間適應當地生活。不只是語言隔閡，電視節目、音樂風格的不同都可能侷限彼此之間的聊天話題。以下為與會同學所提出的留學問題，希望能幫助到同樣有意願出國念書的大家！

- **How do you fit in high school life in the USA?**

最大的困難點為語言以及文化障礙，更重要的是國情以及教育的不同。美國著重學前管理、環境探索、夢想追尋、生涯探索、實務能力培養；台灣在意的是讀書、考試。美國學生在國高中時期便開始「explore what they want to do」，學校不僅提供多元的體育課程，學生之間也有各式各樣的俱樂部可以參與。在美國校園文化中，每種「角色」有不同的說法。

1. Jocks: 學校中的風雲人物，是許多人羨慕的對象
2. Nerds: 對某一知識領域非常在行，但內向害羞的「書呆子」
3. Cheerleader: 通常為女性，外表迷人，常常與 jock 被視為一對

4. Emo/Goth: 喜歡穿黑色，迷戀哥德等暗黑亞文化，看起來「抑鬱」
 5. Preps: 來自富裕家庭、穿著精緻，將來可能進入頂尖大學的學生
- **遇到 Small talk 的情況，我該怎麼回應？**

Small talk 不是講話很小聲，它的意思是「閒聊、寒暄」，即使和對方不熟，彼此還是會有禮貌地打聲招呼，聊聊一些無關緊要的話題，就像台灣人會說「下次一起吃飯！」的感覺。美國人可能會說「How's your wife?」，但他們其實沒有真的很在乎你的回應，而且這種「寒暄」通常會進行到有一方真的很尷尬的時候才會停止。如果遇到 small talk 的話，首先可以問自己「Do you really want to pick that up?」，如果不想要的話可以拒絕，畢竟「You should never force yourself to do things you don't like.」

- **How do you introduce Taiwan?**

重點是，確認他們不要把台灣搞混成泰國！曾經有人和講師聊天時說：「I have a cousin living in Taiwan, and he lives in Bangkok.」此外，大部分的外國人其實搞不清楚中國和台灣之間的政治關係，所以如果他們覺得你是中國人也不要太介意。

- **Why did you move to the US then?**

除了綠卡的原因外，1997 年大約是中國、台灣間情勢最緊張的時候。但沒想到在美國待了 18 年後回來，他們還在講一樣的話「五年後要武統台灣」！

出國留學時最大的問題大概是

culture shock，但其實永遠沒有規則可以遵循，最重要的是找到自己的領域歸屬，思考如何在解決問題時發揮自我價值。講師提醒大家美國即是 a place of making mistakes，不要怕失敗、持續嘗試就對了！



徵稿公告

感謝各位老師、同仁、同學及系友的支持與愛護，臺大獸醫訊才得以順利發行，未來也請多多指教，萬分歡迎大家踴躍來稿，共襄盛舉。

徵稿主題：

- (1) 近況分享：如活動、國內外會議、獲獎、經驗分享等。
- (2) 學術交流：如實驗室研究簡介、論文發表等。

格式字數：

形式不拘，文字、漫畫、圖片皆可，字數至少300字。

來稿請寄臺大獸醫訊信箱：ntuvmnewsletter@gmail.com

臺大獸醫訊期盼您的來稿



We need you!

為持續拓展本院系所事務，特設立系所發展基金專戶，歡迎諸位先進系友捐款本院，用以增進學術發展及提升教學研究品質、改善學生學習環境，並進一步促進本院邁向國際，使本院成為國際獸醫教育及研究重鎮，捐贈方法請參見本院網站：<http://www.vn.ntu.edu.tw/DVM/>